

INFORMATIVO HIGASHIHIROSHIMA

Editado e publicado pela Associação e Promoção de Intercâmbio Internacional de Higashihiroshima
(Prefeitura da cidade Higashihiroshima, Divisão de Promoção Acadêmica) ☎ 082-420-0917

Outubro 2018



Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3493.html>

Aulas de Japonês no Sunsquare

日本語教室

Inscrições abertas para o curso de japonês do Sunsquare. Apresentamos também outras classes da cidade.

	Quintas	Domingos
	19h30 as 21h00	10h00 as 12h00
classe	Nihongo I	Nihongo I
classe	Nihongo II	Nihongo II
classe	Nihongo III	Nihongo III
		13h30 as 15h30
classe		Kanji
capacidade	20 pessoas	20 pessoas
Período e nº de aulas	A partir de 11 de outubro (15 aulas)	A partir de 14 de outubro (15 aulas)
Local	Sunsquare Higashihiroshima 2º andar Sala de Treino	
Despesas	¥ 2,000 / 15 aulas	
Contato	Salão de Comunicação (Sunsquare) tel. 082-423-1922	

Inscrição para Creche 2019

平成31年度保育所(園)入所申込みを受け付けます



As inscrições para o ano letivo de 2019 com início em abril, estarão abertas entre 1 de novembro e 10 de dezembro às 17h15. O formulário de inscrição estará disponível à partir do dia 15 de outubro no "hoiku-ka" na prefeitura, nas subprefeituras ou nas creches. No caso de crianças que ingressarão após maio de 2019, as matrículas serão até o dia 10 do mês anterior.

Condições para a matrícula: a criança com a idade pré-escolar, ambos os pais não podem cuidar da criança, como nos casos a seguir: 1) Ambos os pais trabalham durante o dia; 2) Se tem atividade de trabalho em casa. 3) Se a mãe estiver nos

últimos dias de gravidez; 4) Se alguém na família tem sérios problemas de saúde; 5) Se tiver algum deficiente físico ou mental na família; 6) Calamidades; 7) Outros. Favor consultar.

Quem está de licença-maternidade e necessita que a criança acima de 3 anos (completos até 1º de abril de 2019) frequente a creche em 2019, deve se inscrever entre 1 de novembro e 10 de dezembro às 17h15.

Maiores informações no setor "hoiku-ka" (保育課) ☎ 082-420-0934.

Barraca Brasileira no Festival Sakê Matsuri

2018酒まつり



O festival do sakê será realizado nos dias 6 de outubro (sábado) das 10h00 às 20h00, e dia 7 de outubro (domingo) das 10h00 às 17h00, nas proximidades da estação Saijo. Degustação de sakê do Japão todo. Barraca de pastéis, churrasco, linguça e salgadinhos brasileiro, na avenida principal.
 Informações: Sake Matsuri Jikko Inkai (Higashihiroshima-shi Kanko-kyokai nai)
 (酒まつり実行委員会東広島市観光協会内) ☎ Tel: 082-420-0330.

**Evento de Intercâmbio de Pais**

「子育て交流会」参加者募集

Dia 20 de outubro (sábado) das 10h00 às 12h00. Capacidade: 8 famílias. Gratuito
 Local: Hiroshima Kokusai Plaza (Higashihiroshima-shi Kagamiyama 3-3-1)
 Brincadeiras e conversação entre pais e mães de nacionalidade japonesa e estrangeira. Voltado para pais de crianças que ainda não ingressaram no estudo fundamental. Pode trazer a criança junto.
 Mande um e-mail contendo nome, idade da criança, sexo de todos os participantes e número de telefone.
 Se precisar, solicite ajuda no Salão de Comunicação no Sunsquare, pelo Tel: ☎ 082-423-1922.
 Informações: Hiroshima Kokusai Center (ひろしま国際センター研修部) E-mail: hicc@hiroshima-ic.or.jp

Feijoada Beneficente da Igreja Católica Higashihiroshima

チャリティーバザーブラジル料理「フェイジョアード」



Data: 21 de outubro de 2018 (domingo)
 Horário: Início: 11hs da manhã: missa, almoço e bingo
 Local: Igreja Católica de Higashihiroshima (Takaya)
 Preço único: ¥2000 (à partir de chugaku-sei)
 Telefone de contato: 090-8363-4180

**Curso de Japonês Intensivo para Trabalho**

働くための日本語教室

Curso Nível 1 (iniciante). O curso completo e os livros são gratuitos.
 Período: de 24 de outubro à 25 de fevereiro. 3 vezes por semana (segundas, quartas e sábados)
 Horário: Segundas e quartas das 18h00 as 21h00 e Sábados das 9h30 as 13h30
 Local 1: Shimin Bunka Center (no prédio do Sunsquare Higashihiroshima)
 Local 2: Hiroshima Techno Plaza Corporation
 A inscrição deve ser feita no Hello Work Saijo até o dia 12 de outubro. Levar foto 3x4 cm e zairyu card.
 Só poderão participar do curso, as pessoas que possuem visto citados a seguir: visto permanente, long term resident (teijusha), cônjuges e filhos de quem tem visto permanente ou de cidadão japônês.
 Informações: Sra. Vera Ines Richter Tel: ☎ 080-4337-1560.

Discurso na Língua Japonesa para Estrangeiros

日本語スピーチコンテスト

Quem deseja participar do 15º concurso de oratória, deve trazer uma redação de 400 letras de tema livre ao Sunsquare até o dia 21 de outubro. O discurso deve durar entre 5 e 8 minutos.
 Apresentação: Dia 11 de novembro (domingo).
 Local: Sunsquare Higashihiroshima 3º andar - Hall Azaléa. Endereço: Saijo Nishihon-machi 28-6
 Informações: Salão de Comunicação (コミュニケーションコーナー) ☎ Tel: 082-423-1922.

Informações sobre Seguro Saúde Kokumin Kenko Hoken

国民健康保険加入脱退手続き

Pessoas que não são inscritas em outro seguro, tem a obrigatoriedade de se inscrever no Kokumin Hoken. Quem chegou ao Japão agora, o Kokumin Hoken passa a valer desde o dia de entrada no país. Para quem saiu de outro seguro, o Kokumin Hoken passa a valer à partir do dia seguinte da saída do seguro anterior. Para quem vai se mudar para outra cidade, retornar ao país de origem ou ingressar num novo seguro saúde, deve cancelar o Kokumin Hoken. Para isso compareça a prefeitura levando o cartão do seguro saúde e o comprovante do motivo (ex: saída do país ou entrada num novo seguro saúde etc).

Para cidadãos estrangeiros:

Todas as pessoas que tem visto superior a 3 meses, devem estar inscritos em um seguro saúde.

Informações: Kokuho Nenkin-ka (国保年金課) Tel: ☎ 082-420-0933.

Consultas para Estrangeiros

外国人相談窓口の受付時間のお知らせ



O salão de comunicação do Sunsquare Higashihiroshima dispõe de jornais, revistas e panfletos sobre informações cotidianas e outros assuntos em várias línguas estrangeiras. Em português tem a revista *Veja* semanalmente e livros diversos. Todos os serviços são gratuitos.

O Sunsquare também oferece curso de japonês, acesso gratuito à internet e consultas sobre assuntos gerais (vistos, seguros, impostos, escolas, trabalho, moradia, cursos, traduções e etc) e ajuda no dia-a-dia.

O atendimento também pode ser feito por telefone.

Visite a home-page do Salão de Comunicação do Sunsquare: <http://www.hhface.org/corner/pt.html>



Código QR da home-page do Salão de Comunicação



Código QR do Facebook do Salão de Comunicação

Idiomas	Dias da Semana	Local e Telefones
Português e Espanhol	Quartas, Quintas e Sábados das 9h00 às 13h00 hs. Às quartas e quintas à partir das 14h00, acompanhamento de intérprete para órgãos públicos. Reserve antes. ※ Não mais consulta às sextas.	Prédio do Sunsquare ☎ 082-423-1922 

Você pode receber esse informativo e outras notícias também por e-mail mensalmente. Para isso, basta mandar um e-mail em branco com o título "português", para center03@key.ocn.ne.jp ou se inscrever no Sunsquare.

Todas as informações desse informativo, podem ser checadadas em português no Sunsquare.

Consulta Gratuita com advogado — 法律相談

Um sábado por mês, com intérprete em português, inglês ou chinês.

As próximas consultas serão dias 13 de outubro e 10 de novembro.

Necessário reservar **até uma semana antes**, no Sunsquare.

Lembrete de Pagamento de Impostos

納期限は 10 月 31 日



O prazo de vencimento do 3º período do Imposto Residencial (Shikenmin-zei) e do 4º período do Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken), é dia 31 de outubro (quarta) Informações na prefeitura seção "Shunou-ka" (収納課), ou pelo telefone ☎ 082-420-0912.

Plantão Médico Noturno e Feriados

夜間休日当番医

A tabela com a lista completa dos hospitais de plantão se encontra no Informativo Higashihiroshima em japonês ou pela home-page da cidade em japonês:

<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

Ou em inglês: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

Será possível também obter informações através do site de plantão médico Net Hiroshima em inglês (tradução automática) ou japonês <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>. Nesse site, será possível saber de imediato, qual hospital ou clínica está atendendo (região de Higashihiroshima).

Pode haver mudanças sem prévio aviso, por isso aconselhamos que telefone antes de procurar o plantão. Além dos hospitais de plantão, há também o Plantão Médico **Kyuujitsu-shinryosho**, que só deve ser contactado

em caso de emergência onde não há outro local de atendimento.

- Especialidades: clínica geral, pediatria e odontologia
- Dias de atendimento: domingos, feriados e feriado de ano-novo (30 de dezembro e 3 de janeiro)
- Horário de atendimento: das 9h00 as 12h00 e das 13h00 as 16h00.

※ Procure realizar as consultas nos dias de semana durante o dia.

Entende-se por [emergência médica], os casos como febre alta repentina, machucados graves, ou outro tipo de doença que necessite de atendimento urgente. O atendimento será feito em princípio pelos hospitais ou clínicas de plantão primário. Caso necessite cirurgia ou tratamento mais específico, o médico autorizará o encaminhamento para hospital secundário.

Em casos graves, não hesite em chamar a ambulância pelo **Tel 119**. Nesses casos, pode-se também contactar o Corpo de Bombeiros pelo tel ☎ 082-422-0119.

- Rede de emergência médica: Gravação com nomes de hospitais de plantão em horário noturno ou feriados:

Em japonês: Tel: ☎ 0120-169901

Emergência Médica para Crianças

こどもの救急電話相談

Serviço telefônico de consulta sobre emergência médica de crianças.

Médico pediatra e enfermeiro de plantão, para responder casos emergenciais.

Funciona 365 dias por ano, das 19h00 as 8h00 da manhã seguinte.

Tel: ☎ **#8000** (pode ser por celular) ou (082) 505-1399.

Onde posso encontrar esse Informativo?

Esse boletim contém informações extraídas do Informativo Público Mensal (Koho). Distribuído à partir do dia primeiro de cada mês nos seguintes postos: Universidades de Hiroshima, Kinki, Kokusai, Hello Work Saijo, Youme Town Higashihiroshima, Fuji Grand, Prefeitura Central, Subprefeituras de Hachihonmatsu e de Shiwa, Sunsquare, Hospital Motonaga, e supermercados Manso de Takaya e Hachihonmatsu, Gyomu-Yo Shokuhin Saijo-ten e Shoji de Hachihonmatsu Minami, Saijo Higashi e Rota 375
Home-page: <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-portugues.html>

População de**Higashihiroshima**

.....186,784

Estrangeiros residentes

.....6,527

Atualizado em agosto de 2018.